


**Beschluss  
der Landesregierung**
**Deliberazione  
della Giunta Provinciale**

Nr. 946  
Sitzung vom 30/08/2016  
Seduta del

## ANWESEND SIND

Landeshauptmann  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landeshauptmannstellvertr.  
Landesräte

Generalsekretär

Arno Kompatscher  
Christian Tommasini  
Richard Theiner  
Philipp Achammer  
Waltraud Deeg  
Florian Mussner  
Arnold Schuler  
Martha Stocker

Eros Magnago

## SONO PRESENTI

Presidente  
Vicepresidente  
Vicepresidente  
Assessori

Segretario Generale

**Betreff:**

Verkauf der Gp. 364/3 K.G. Luttach (78 m<sup>2</sup>)  
an die Hopfgartner K.G. des Hopfgartner  
Markus & Co. aus Luttach.

Einnahme 10.920,00 € auf Kapitel  
E04400.0180

**Oggetto:**

Vendita della p.f. 364/3 C.C. Luttago (78  
mq) alla Hopfgartner Snc di Hopfgartner  
Markus & Co. di Luttago.

Entrata 10.920,00 € sul capitolo  
E04400.0180

Vorschlag vorbereitet von  
Abteilung / Amt Nr.

6.2

Proposta elaborata dalla  
Ripartizione / Ufficio n.

## Die Landesregierung

Die Gp. 364/3 K.G Luttach G. St. Lorenzen wurde aus dem öffentlichen Straßengut des Landes entlassen und bildet nun Teil des verfügbaren Vermögens der Autonomen Provinz Bozen, wie aus dem Grundbuchs-auszug vom 17.08.2016 hervorgeht.

Mit Schreiben vom Februar 2016 teilt Herr Hopfgartner Markus, in seiner Eigenschaft als gesetzlicher Vertreter der Hopfgartner K.G., sein Interesse am Erwerb der obgenannten Parzelle mit. Das Grundstück dient als Parkplatz für das angrenzende Lebensmittelgeschäft.

Die Gp. 364/3 K.G Luttach grenzt an die Bp. 439 K.G Luttach an, die Eigentum des Antragstellers ist, wie aus dem Grundbuchs-auszug vom 17.08.2016 hervorgeht.

Die Parzellen sind auf dem Mappenblatt vom 17.08.2016 gekennzeichnet.

Die Gp. 364/3 K.G Luttach ist im Bauleitplan der Gemeinde Ahrntal als „Staatsstraße“ eingetragen, wie aus dem Auszug aus dem Geobrowser der Abteilung 28 vom 18.08.2016 hervorgeht:

Mit Gutachten Prot. Nr. 373811 vom 05.07.2016 legt das Schätzamt den Kaufpreis für die Gp. 363/4 K.G Luttach mit 140,00 €/m<sup>2</sup> fest. Das entspricht einem Gesamtwert von 10.920,00 €.

Mit Schreiben vom 28.07.2016 erklärt sich Herr Markus Hopfgartner mit dem vom Schätzamt festgelegten Kaufpreis einverstanden.

Der Abschluss des Kaufvertrages erfolgt im Sinne des Artikels 16 des Landesgesetzes Nr. 2 vom 21.01.1987, mit welchem die Bedingungen für den Verkauf von landeseigenen Liegenschaften festgelegt werden.

Die persönlichen Daten des Käufers sind:  
**Hopfgartner K.G. des Hopfgartner Markus & Co.**  
mit Sitz in der Weißenbacherstraße 2, 39030 Luttach im Ahrntal  
Steuernummer: 01145880215  
gesetzlicher Vertreter: Markus Hopfgartner

Es wird bestätigt, dass die Gp. 364/3 (Anlagennummer 102005194) K.G Luttach in der Vermögensklasse 102 – verfügbares Vermögen Grundstücke – eingetragen ist, welche auf das Sachkonto „andere Grundstücke n.a.b.“ ver-

## La Giunta Provinciale

La p.f. 364/3 C.C. Luttago è stata escorporata dal demanio pubblico ramo strade della Provincia ed adesso fa parte del patrimonio disponibile della Provincia Autonoma di Bolzano, come risulta dall'estratto tavolare del 17.08.2016.

Con lettera di febbraio 2016 il signor Hopfgartner Markus nella sua veste di legale rappresentante della Hopfgartner Snc, comunica di essere interessato all'acquisto della particella sopraccitata. Il terreno viene utilizzato come parcheggio per il negozio di alimentari adiacente.

La p.f. 364/3 C.C. Luttago è adiacente alla p.ed. 439 C.C. Luttago, la quale è di proprietà del richiedente, come risulta dall'estratto tavolare del 17.08.2016.

Le particelle sono evidenziate sul foglio mappa del 17.08.2016.

La p.f. 364/3 C.C. Luttago è inserita come "strada statale" nel piano regolatore del Comune di Valle Aurina, come risulta dall'estratto del Geobrowser della ripartizione 28 del 18.08.2016.

Con verbale prot. n. 373811 del 05.07.2016 l'ufficio estimo stabilisce il prezzo di vendita per la p.f. 364/3 C.C. Luttago con 140,00 €/mq. Questo corrisponde ad un valore complessivo di 10.920,00 €.

Con lettera del 28.07.2016 il signor Markus Hopfgartner dichiara di essere d'accordo con il prezzo di vendita stimato.

La stipulazione del contratto di compravendita avviene ai sensi dell'articolo 16 della Legge Provinciale n. 2 del 21.01.1987, con il quale vengono stabilite le condizioni di vendita per immobili di proprietà provinciale.

I dati personali dell'acquirente sono:  
**Hopfgartner Snc di Hopfgartner Markus & Co.**  
con sede in Via Weißenbach 2, 39030 Luttago in Valle Aurina  
codice fiscale: 01145880215  
rappresentante legale: Markus Hopfgartner

Si dichiara che la p.f. 364/3 (cespite 102005194) C.C. Luttago è inserito nella classe patrimoniale 102 – patrimonio disponibile terreni – che rimanda al conto co.ge "altri terreni n.a.c.".

weist.

**b e s c h l i e ß t**

einstimmig in gesetzmäßiger Weise:

1. den Verkauf der Gp. 364/3 K.G. Luttach an die Hopfgartner K.G. des Hopfgartner Markus & Co. zu nachfolgenden Bedingungen zu genehmigen:
  - a) der Kaufpreis beträgt insgesamt **10.920,00 €** (= 78 m<sup>2</sup> x 140,00 €/m<sup>2</sup>);
  - b) die Fläche wird in dem Zustand übergeben wie sie liegt und steht. Im Falle einer vollständigen oder teilweisen Eviktion hat der Käufer Anrecht auf Rückerstattung des bezahlten Kaufpreises plus Vertragsspesen im Sinne der Artikel 1487 und 1488, erster Absatz des Zivilgesetzbuches;
  - c) alle beim Abschluss des entsprechenden Vertrages anfallenden Spesen gehen zu Lasten des Käufers;
2. das zuständige Organ zur Unterzeichnung des gegenständlichen Kaufvertrages zu ermächtigen;
3. die Einnahme von insgesamt **10.920,00 €** auf dem Kapitel E04400.0180 des Verwaltungshaushaltes der autonomen Provinz Bozen 2016 zu buchen.

DER LANDESHAUPTMANN:

DER GENERALESEKRETÄR  
DER LANDESREGIERUNG:

**d e l i b e r a**

a voti unanimi espressi nei modi di legge:

1. di autorizzare la vendita della p.f. 364/3 C.C. Luttago alla Hopfgartner Snc di Hopfgartner Markus & Co. alle seguenti condizioni:
  - a) il prezzo di compravendita ammonta a complessivi **10.920,00 €** (= 78 mq x 140,00 €/mq);
  - b) la superficie viene ceduta come sta e giaccio. In caso di evizione l'acquirente ha diritto alla restituzione del prezzo pagato e delle spese contrattuali ai sensi degli articoli 1487 e 1488, primo comma del Codice Civile;
  - c) tutte le spese inerenti alla stipulazione del relativo contratto sono a carico dell'acquirente;
2. di autorizzare l'organo competente alla firma del relativo contratto di compravendita;
3. di accertare l'entrata di complessivi **10.920,00 €** sul capitolo E04400.0180 del bilancio finanziario gestionale della Provincia autonoma di Bolzano 2016.

IL PRESIDENTE DELLA PROVINCIA:

IL SEGRETARIO GENERALE  
DELLA GIUNTA PROVINCIALE:

Sichtvermerke i. S. d. Art. 13 L.G. 17/93  
über die fachliche, verwaltungsgemäße  
und buchhalterische Verantwortung

Visti ai sensi dell'art. 13 L.P. 17/93  
sulla responsabilità tecnica,  
amministrativa e contabile

Der Amtsdirektor 22/08/2016 14:07:52 Il Direttore d'ufficio  
ROESCH THEODOR

Der Abteilungsdirektor 24/08/2016 11:10:23 Il Direttore di ripartizione  
TENTI KATUSCIA

Laufendes Haushaltsjahr

Esercizio corrente

zweckgebunden		impegnato
als Einnahmen ermittelt	10.920,00	accertato in entrata
auf Kapitel	E04400.0180	sul capitolo
Vorgang		operazione

Der Direktor des Amtes für Ausgaben

Il direttore dell'Ufficio spese

Der Direktor des Amtes für Einnahmen 25/08/2016 12:51:44 Il direttore dell'Ufficio entrate  
CASTLUNGER LUDWIG

Diese Abschrift  
entspricht dem Original

Per copia  
conforme all'originale

Datum / Unterschrift

data / firma

Abschrift ausgestellt für

Copia rilasciata a



Der Generalsekretär  
Il Segretario Generale

MAGNAGO EROS

30/08/2016

Der Landeshauptmann  
Il Presidente

KOMPATSCHER ARNO

30/08/2016

Es wird bestätigt, dass diese analoge Ausfertigung, bestehend - ohne diese Seite - aus 4 Seiten, mit dem digitalen Original identisch ist, das die Landesverwaltung nach den geltenden Bestimmungen erstellt, aufbewahrt, und mit digitalen Unterschriften versehen hat, deren Zertifikate auf folgende Personen lauten:

*nome e cognome: Arno Kompatscher*

Si attesta che la presente copia analogica è conforme in tutte le sue parti al documento informatico originale da cui è tratta, costituito da 4 pagine, esclusa la presente. Il documento originale, predisposto e conservato a norma di legge presso l'Amministrazione provinciale, è stato sottoscritto con firme digitali, i cui certificati sono intestati a:

*nome e cognome: Eros Magnago*

Die Landesverwaltung hat bei der Entgegennahme des digitalen Dokuments die Gültigkeit der Zertifikate überprüft und sie im Sinne der geltenden Bestimmungen aufbewahrt.

Ausstellungsdatum

30/08/2016

Diese Ausfertigung entspricht dem Original

L'Amministrazione provinciale ha verificato in sede di acquisizione del documento digitale la validità dei certificati qualificati di sottoscrizione e li ha conservati a norma di legge.

Data di emanazione

Per copia conforme all'originale

Datum/Unterschrift

Data/firma